

责任编辑：于淑媛

封面设计：陈光明

给 五 岁 儿 童 的 故 事

Gei wusui Ertong De Gushi

萨勒 史蒂芬·科利恩 主编

张信阳 陈家昌 译

黑龙江少年儿童出版社出版 （哈尔滨市道里红专街95号）
黑 龙 江 新 华 印 刷 厂 印 刷 黑 龙 江 省 新 华 书 店 发 行
开 本 787 × 1092 毫 米 1/32 · 印 张 4 12/16 · 字 数 76,200
1990年3月第1版 1990年3月第1次印刷 印数1-4,748
ISBN7-5319-0518-7/I · 151 定 价：1.80元

内 容 介 绍

到了五岁这个年龄，大多数儿童对以家庭和幼儿园组成的天地，已有了相当的自信心。他们要去探索外部世界的秘密了。这正是儿童展开想象的翅膀，体验新鲜事物的时候，因此幻想和带有悬念的故事受到他们的喜爱。这些故事中无论出现怎么样的周折和恐惧，最后却总是以预料之中的欢乐而圆满结束的。

这本收有二十二个故事的集子，是由两位著名的故事收集家和讲故事人根据五岁儿童的上述两种需要，精心挑选编辑而成的。并且在一些特定的儿童和五岁年龄层的儿童中作过试讲。本书中的故事不仅能激发儿童们的想象力，而且能使他们克服胆怯心理。小贝蒂在上学的路上遇到一头狮子；一台崭新的火车头学习知识之歌；在一只乐于助人的河马帮助下，小猴子推测出了阿基米德定律。书中既收了古代的传说，也收了现代故事。其中有人熟悉的英雄大拇指汤姆；也有大家新认识的朋友博比。总之，书中的每

一个故事都会受到讲述人和听众的喜爱。

为了帮助讲故事的人，使他们在讲述的时候取得最佳效果，本书为成年人写了一篇《给讲故事者的话》，以供参考。

目 录

给讲故事人的话.....	1
狮子在学校里.....	4
小猪和狼.....	11
小兔蒂姆的披风.....	16
小男孩和他的房子.....	24
好记性的乌龟.....	39
苹果种子约翰尼.....	45
皮埃尔.....	48
森林里的小屋.....	56
猴子喝水.....	63
小杰克伯尔说真话.....	69
小鸟音乐会.....	71
两位巨人.....	77
小丽莎.....	81
火车头学习知识之歌.....	88
小公鸡和钻石钮扣.....	97
小萝拉和孤独的鸵鸟.....	102

太阳和风.....	109
大拇指汤姆.....	111
交换房子.....	117
爱吃蜂蜜的鹦鹉.....	122
狐狸和老虎.....	129
彼德与兔子.....	134

给讲故事人的话

到了五岁或五岁左右的年龄，大多数儿童已能充分把握他们看得见摸得着的东西。在自己熟悉的天地里，他们有足够的安全感。并且要对神秘莫测而又令人激动的外部世界，作一番探索和冒险了。

不过为了更保险一些，儿童们常常会在小小的出击之后，立即退回安全的基地。同样，在讲给他们听的故事中，只要危难的情节之后能出现平安而圆满的结局，主人公能转危为安，这一点已被那些故事中的人物所证明，那么儿童就会作好紧扣悬念，体验磨难和恐惧的思想准备。从儿童的这一基本需求出发，具有安全感的提示和带有安慰感的结局是必不可少的。

本书结合儿童的需要，向他们显示一些应该了解的生活原理。所收的故事富于幻想，饱含幽默，绝不会有让你无精打采去读上一天的乏味文字材料。这些故事将会满足儿童的娱乐感，激发他们的想象力。它

们来自地球的每一个角落，有古代的，也有现代的。其中许多故事来自古代传说，但同时又有大量作品出自现代作家笔下。

当然，肯定会有人根据书名《给五岁儿童的故事》，提出这样的问题，故事是否能严格的按年龄层来分类？大多数老师的回答是肯定的。但这并不简单地意味着这些故事引不起其他年龄层儿童的兴趣，而是表明各个年龄层的儿童在情感和理智上的需求是不同的。为了满足他们各自不同的需要，某些故事对某个年龄层的儿童来说，比别的故事更加合适。每个年龄层里的每位儿童，都能根据经验和需要，不同程度地从故事中获取有益的东西。因此在一个由三十位五岁儿童组成的班级里，一本书要迎合三十位儿童的不同口味，才能使孩子们听得入迷。

这本集子经过试讲已经证明，它不仅对五岁儿童的班级有价值，而且对其他年龄层的儿童也是有价值的。如果老师在讲述时能倾注自己的热情，那么效果肯定会更好。这一点对父母亲、阿姨和姐姐来说，也是同样的。讲故事者大可不必为增加点内容而担忧，因为这些故事都已经过很大程度的压缩。为了适应听故事人的理解能力和精神素质，讲述者可以改用别的词或句子。此外，讲述者不要放弃戏剧性表演的机会，因为戏剧性表演会引起幼儿听众的热烈反响。总

之这些方法都没有脱离讲故事的传统方法，不会对故事本身带来危害。许多年代过去了，故事就这样流传了下来。尽管它们以各种方式增添了内容，丰富了形式，但是基本主题却始终保留着，使人们一眼就能认出它们来。我们发现，这些故事以各种形式在世界各地流传着。

狮子在学校里

从前有个不爱上学的小女孩，她每天都很晚才出门，因此她不得不匆匆忙忙地赶往学校，可她的步子又老是迈得不够快，所以常常迟到。

有一天早上，象以往一样她匆忙往学校走着。当她拐过一个弯时，突然发现有一只狮子站在那儿，挡住了她的去路。这只狮子是为了等她才站到这儿来的，他用黄黄的眼珠子瞪着她，咆哮了起来。当他咆哮的时候，小女孩可以看到他那如刀剑般锋利的牙齿。

他吼叫着说：“我要吃掉你！”

“啊，天哪！”小女孩叫着，开始哭起来。

“等一下！”狮子说，“我的话还没说完呢，我是说假如你不带我到学校去的话，我就要吃掉你。”

“啊！亲爱的，”小女孩说，“我不能带你去。因为老师说过，不准我们把小动物带到学校去。”

“可是，我不是只小动物。”狮子说着又咆哮起来。小女孩发现狮子的尾巴正生气地甩来甩去，发出“嗖！嗖！嗖！”的声音。“你可以对老师说，我是与你一同上学的朋友呀！”

小女孩不哭了。她说：“好吧，不过你得先答应我两件事。首先你不能吃任何人，这是不能允许的。”

“我想，我大概可以吼叫的吧？”狮子问。

“我想是可以的。”小女孩说。

“我想，我可以大声咆哮吧？”狮子问。

“你非得大声咆哮不可吗？”小女孩反问狮子。

“是的。”狮子说。

“那么我想是可以的。”小女孩说。

“第二件是什么事？”狮子问。

“你得让我骑在你背上去学校。”

“完全可以。”狮子说。他在人行道上蹲下，让小女孩骑在他背上。小女孩骑上去后，用手紧紧抓住狮子的鬃毛。就这样，他们向学校跑去。

尽管狮子背着小女孩一路飞跑，但他们还是迟到了。小女孩与狮子一起走进教室时，老师正在点名。

当老师看到小女孩和狮子一起走进来时，她停止了点名，盯着狮子看。所有孩子的眼睛也都盯着狮子看，他们不知老师会怎么说。

老师对小女孩说：“你是知道不准带小动物到学校

来的！”

“ 嗖！嗖！”狮子开始甩起了尾巴。小女孩赶忙说：“他不是只小动物，而是和我一块上学的朋友！”

老师的眼睛仍然盯着狮子，她问小女孩：“那么，他叫什么名字呢？”

“子狮！”小女孩说，“他的名字叫子狮。不错，是子狮！”她知道不能对老师说她的朋友是一只狮子，因此她把他的名字颠倒了一下。“狮子”变成了“子狮”。

老师把子狮这个名字写在点名册上，然后点完了名。

“小贝蒂！”老师叫。

“到！”小女孩应着。

“子狮！”

“到！”狮子说。因为他尽量把嘴张得小一点儿，所以说出话来嘟嘟啾啾的。不过这样一来，老师就看不到他那刀剑般锋利的牙齿了。他既不摇尾巴，也不吼叫，只是规规矩矩地坐在小女孩身旁。

整个早上，狮子都挨着小女孩坐，乖得象只大猫咪。他把尾巴盘在爪子前面，这样人们不仅看不到他的牙齿，就连他那锋利的爪子也看不到了。除非老师向他提问，否则他一声也不吭，既不吼也不叫。

下课休息的时候，小女孩开始教狮子怎样用麦管吸牛奶。

“这是牛奶，”她说，“它会叫你的牙齿更加结实。”

“不错，”狮子说，“我是要叫我的牙齿结实点，咬起骨头来可更有劲些。”

他把牛奶一口气吸干了。

他们来到了操场里。所有的孩子们都停止玩耍，盯着狮子看了一会儿。然后他们又玩起来了。小女孩站在操场的角落上，狮子站在她身旁。

“我们为什么不和他们一起玩呢？”狮子问。

“因为我不愿和他们一起玩。那些孩子太大太野蛮了，动不动就要打人。”小女孩说。

狮子咆哮起来。他说：“他们不会打我的！”

“有一个最大最大的男孩子，”小女孩说，“叫做杰克，他总是有意把我打翻在地上。”

“他是哪个，”狮子说，“指给我看看。”

小女孩把杰克指给狮子看了。

“哈！”狮子说，“原来杰克是他呀！”

这时，上课铃响了，孩子们全都回到了教室里。当狮子和小女孩一起回到教室里，并排坐下时，老师正在大声朗读课文。

随后孩子们开始画图 and 写字，一直要到吃午饭时为止。狮子饿了，所以他想画一幅关于午饭的图画。

“午饭吃什么？”他问小女孩。“但愿是吃肉。

“不，”小女孩说，“今天吃鱼排，因为今天星期

五。”

然后小女孩教狮子怎样用他的爪子握黄蜡笔，画鱼排。她还在他的图画下写上：“我爱吃肉胜过吃鱼排！”

吃午饭的时候到了，狮子和小女孩一起坐在餐桌旁。午饭吃鱼排、豌豆和土豆泥，还有饼干和奶油蛋糕。狮子把自己盘子里的东西一扫而光，又把小女孩盘中剩下的食物也吃得一干二净，他吃得飞快，吃完后还说：

“我还是饿，我多希望吃的是肉啊！”

午饭后，孩子们都到操场去玩了。

大孩子们奔来奔去，最大的孩子杰克向小女孩跑来。他围着小女孩转圈，并且越转挨得越近。

“走开，”狮子说，“你想打我的朋友吗？走开！”

“偏不走！”杰克说。小女孩躲到了狮子身后。

狮子开始“嗖！嗖！”地甩尾巴了。

可是杰克却向小女孩挨得更近了。

狮子咆哮了。杰克看到了狮子那刀剑般锋利的牙齿。他停住脚步，盯住狮子，吓呆了。

狮子把嘴巴张得更大，杰克甚至可以看到他的喉管，象一个人能钻进去的又宽又深又暗的隧道。杰克的脸色发白了。

于是，狮子吼叫起来。

他吼呀，吼呀，吼呀！

所有的老师都跑了出来，想看看究竟发生了什么事。

全体孩子都停住了游戏，用手指捂住耳朵。

小霸王杰克转过身拔腿就跑，他跑出操场，跑出校门，跑到街上。总之他一口气狂奔到家里，投进他妈妈怀中。

小女孩从狮子身后走了出来。“行了，”她说，“我没有想到杰克会怕成这样，因此我以后再也不怕他了。”

“我饿坏了，”狮子说，“本来我可以一口吞下他的，只是我答应过你不吃人。”

“他妈妈也不愿你这样做。”小女孩说，“现在已到了下午上课的时间了。”

“下午我不想上课了。”狮子说。

“那么星期一再见。”小女孩说。可是狮子没有回答，他已经走了。

星期一早上，小女孩早早出门上学去了。因为她很希望能见到狮子，所以早点出门。

不过，她没看见狮子。

教室里老师开始点名了。她点到小女孩的名：

“贝蒂！”

“到！”小姑娘答应着。

“子狮！”老师点着。

但没有人回答。

后来在操场里，那个最大的男孩走到小女孩身边。

“你那位吼叫声很响的朋友呢？”他说。

“今天他没来。”小女孩说。

“以后会来吗？”大孩子问。

“会的，”小女孩说，“他随时都会来，所以你可得小心点儿啊，杰克！”

菲利珀皮尔斯

小猪和狼

从前在匈牙利的一座森林里，有一间小木房，木房里住着一头小猪。这头小猪可会料理生活啦！他每天一早都要把房间打扫得干干净净的，然后取来清清的溪水，捡一些树上飘落的枯枝败叶，生起火来。

有一天，天气非常寒冷，北风呼啸，飞雪漫天。小猪把小木房里的火烧得比平时更旺一些，打算动手做午饭。

突然他听到“砰砰”的敲门声，同时一个声音在门外叫着，他立刻听出是狼的声音。

“亲爱的小猪！好心的小猪！让我进屋吧！”

“亲爱的小猪！好心的小猪！让我进屋吧！北风呼呼吹着我，我要冻死啦！”

“不行，当然不行！”小猪大声回答，“如果让你进屋，你会吃我的！”

“我保证不吃你！”狼说，“我快冻死了。只要你把门

打开一点点，让我伸一条后腿到你温暖的房间里，就是救了我的命！”

小猪从自己挨冻的体会中知道，象这样冷的天在外受冻可不是件好受的事！小猪毕竟心底善良，同时他又想一条狼腿对他不会有多大危害，所以他回答说：

“那么好吧，不过你只能伸一条后腿进来，不能多了！”

“谢谢你！谢谢你！亲爱的小猪！好心的小猪！”狼用生平最温和的声音说。

小猪把门打开一道小小的缝，刚够给狼伸进一条后腿来。因为他并没有完全相信狼的保证，所以决定用警惕的目光注意他的举动。

沉静了一会儿之后，狼长叹一声说：

“亲爱的小猪！好心的小猪！请允许我把另一条后腿也放进屋吧！北风还是刮得很猛，我冻死了！这是我最后的要求了！”

于是好心的小猪让狼把另一条后腿也伸进了屋内，这样狼的身子刚好一半在门内，一半在门外。

小猪自己忙着添火，狼好象是睡着了。可是过一会儿，他又大声地叹着气说：

“亲爱的小猪！好心的小猪！你能够看得出我并没有伤害你的心呀！请让我把前腿也伸进屋吧，它们